

Useful Phrases for Doctors Treating Somali Patients

English	Somali
Head	Madax
Neck	Qoor
Chest	Xabad
Arm	Gacan
Back	Dhabar
Bone	Laf
Muscle	Muruq
Leg	Lug
Heart	Wadne
Stomach	Calool
Ribs	Feero
Eyes	Indho
Ears	Dhago
Tongue	Carab
Finger	Far
Kidney	Kali
Liver	Wadne
Brain	Maskax
Skin	Maqaar
Nerves	Dareemayaal
Backbone	Laf-dhabar
Teeth	Ilko
Touch	Taabo
Pick	Qaad
Hold together	Isku keen
Pull	Dhufo
Stretch	Kala jiid
Put	Saar
Show me	i tus
Welcome	Soo dhawow
Come in	Soo gal
Please sit down	Fadlan fariiso
Tell me?	li sheeg?
What is your name?	Magacaa
How old are you?	Imisa ayaad jirtaa?
Please stand up	Fadlan istaag
Please lay down	Fadlan seexo

By Abdisalam Farah - Somali translator

www.filetranslations.com

How do you feel?	Sidee dareemaysaa?
Do you feel pain?	Xanuun ma dareemaysaa?
When did you notice this illness?	Goorma ayaad xanuunkan dareentay?
Where do you feel the pain?	Xagee ku xanuunaysa?
When do you feel the pain?	Goorma ayaad xanuunka dareentaa?
How is the pain?	Waa side xanuunku?
How long did you have this?	Imisa ayay ku haysay?
Please open your mouth	Fadlan afkaaga fur
Open your hand	Gacanta fur
Raise your arm	Gacanta taag
Raise your leg	Lugta fur
Bend your leg	Lugta laab
Look there	Halkaas fiiri
Look down	Hoos fiiri
Look up	Kor fiiri
Say aaah...	Aaah dheh...
Take a deep breath	Neef qaado
Can you feel this?	Sidan ma dareemaysaa?
How is your appetite?	Wax ma cuni kartaa?
Do you go to toilet normally?	Si caadi ah suuliga ma u gashaa?
Do you have any problem with urine?	Kaadidu dhib ma kugu haysaa?
Can you see?	Ma arki kartaa?
Do you feel dizziness?	Ma wareertaa?
Do you need help?	Caawinaad ma u baahan tahay?
How is your memory?	Xasuustaadu waa sidee?
Hold this	Kan qabo
Can you hear?	Ma maqli kartaa?
Turn around	Jeeso
Are you pregnant?	Uur ma leedahay?
Is this your first pregnancy?	Ma uurkii kuugu horeeyaa?
Does anyone in your family have this?	Qof qoyskaaga ah jiradan ma qabaa?
Do you sleep well?	Si fiican ma u seexataa?
Close your mouth	Afka isku qabo
Hold your teeth together	Ilkaha isku qabo
Do you have headache?	Madaxu ma ku xanuunaa?
Do you feel nauseous?	Ma lalabootaa?
Do you feel thirsty?	Ma oontaa?
Did you lose weight?	Miisaan ma kaa dhacay?
Do you have stomach-ache?	Calooshu ma ku xanuunaysaa?
Do you feel back pain?	Dhabarku ma ku xanuunaa?
Does your heart beat fast?	Wadnahu ma ku garaacaa?

©Copy write reserved Mr. Abdisalam Farah

FileTranslations Ltd • Professional Translation Services

www.filetranslations.com • contact@filetranslations.com

Call +254 (0) 700 138 000 • Postal Address: 6th Floor, Chai House, Koinange Street, PO Box 106339 - 00101, Nairobi, Kenya

By *Abdisalam Farah* - Somali translator

www.filetranslations.com

Do you vomit?	Ma matagtaa?
How often do you have this?	Imisa jeer ayay kugu dhacdaa?
Do you sweat a lot?	Aad ma u dhididaa?
Do you shake?	Ma gariirtaa?
Do you faint?	Ma suuxdaa?
Do you have any seizure attaches?	Ma qalashaa?
Do you lose a lot of blood?	Dhiig badan ma kaa yimaadaa?
Do you feel warm?	Kulayl ma dareentaa?
Do you feel cold?	Qabow ma dareentaa?
Do you feel weakness?	Tabar daro ma dareentaa?
Do you feel numbness?	Kabuubyo ma dareentaa?
Did you have an injury?	Dhaawac ma ku soo gaaray?
When was the menstruation?	Goorma dhiigii ugu danbeeyay kugu dhacay?
Do you feel heartburn?	Laabjeex ma dareentaa?
You need to do blood test	Waa in dhiig lagaa qaado
You need to do urine test	Waa in kaadi lagaa qaado
You need to do stool test	Waa in saxaro lagaa qaado
Are you now taking any medication?	Daawo hadda ma qaadataa?
When was the medicine prescribed?	Goormaa daawada lagu qoray?
Did you have a surgery?	Ma lagu qalay?
You need to take this medicine	Daawadan qaado
Does the child cry a lot?	Cunuggu aad ma u ooyaa?
Is there diarrhea?	Shuban ma jiraa?
Do you breastfeed the baby?	Cunugga naaska ma siisaa?
When did you give birth?	Goormaad dhashay?
How old is the baby?	Cunugga imisa ayuu jiraa?
How often do you feed?	Imisa jeer ayaad cuno siisaa?
What vaccination was the baby given?	Cunugga maxaa laga talaalay?
One in the morning	Hal subaxii
One in the afternoon	Hal duhurkii
One in the evening	Hal habeenkii
Two in the morning	Labo subaxii
Two in the afternoon	Labo duhurkii
Two in the evening	Labo habeenkii
Come back after one week	Asbuuc ka dib soo noqo
Come back after one month	Bil ka dib soo noqo
Please talk to the nurse	Fadlan kalkaalisada la hadal
Please make another appointment	Fadlan balan kale samayso
Thank you	Mahadsanid

©Copy write reserved Mr. Abdisalam Farah

FileTranslations Ltd • Professional Translation Services

www.filetranslations.com • contact@filetranslations.com

Call +254 (0) 700 138 000 • Postal Address: 6th Floor, Chai House, Koinange Street, PO Box 106339 - 00101, Nairobi, Kenya